



National
Qualifications
EXEMPLAR PAPER ONLY

EP29/H/11

**Mandarin (Traditional)
Reading**

Date — Not applicable

Duration — 2 hours and 10 minutes

Total marks — 30

Attempt ALL questions.

Write your answers clearly, in **English**, in the Reading Answer Booklet provided. In the answer booklet you must clearly identify the question number you are attempting.

You may use a Chinese dictionary.

Use **blue** or **black** ink.

There is a separate question and answer booklet for Directed Writing. You must complete your answer for Directed Writing in the question and answer booklet for Directed Writing.

Before leaving the examination room you must give your Reading answer booklet and your Directed Writing question and answer booklet to the Invigilator; if you do not, you may lose all the marks for this paper.



* E P 2 9 H 1 1 *

Read the whole article carefully and then answer, in English, ALL the questions that follow.

The article discusses one family's experience of rescuing abandoned animals.

本文討論一家人拯救被丟棄動物的經歷。

劉德勳全家與流浪貓狗的情緣

孩子長大後，很多父母和孩子們過著不同的生活。可是，劉德勳的全家卻因為照顧流浪動物，讓全家人心更連在一起，一家的生活也有了很多相似之處。

第一隻受傷的流浪狗

- 5 十幾年前，劉德勳的大女兒劉佩晴還在念中學。一天，她在家門口聽見垃圾桶裡有狗的哭聲。她找遍垃圾桶，救出了兩隻受傷的小狗。後來狗的病好了，他們找到了兩位大學生收養這兩隻狗。

不久後，劉家收養了第一隻流浪狗—阿旺，那是一隻病得很嚴重的流浪狗。因為阿旺長得很難看，瞧起來也不太友善，所以沒有人願意收養牠，於是阿旺便在劉家住了下來。因為劉德勳常常‘救’流浪狗，人人便稱他為“流浪狗爸爸”。家裡的流浪狗都被放在陽台上。有時候，阿旺會幫忙照顧其它的小狗，陪它們玩。每個週末，劉家全家都帶著狗到菜市場尋找收養人；如果找不到收養人，他們就只好把狗帶回家。

兒子撿烏龜小女兒留小貓

- 15 除了狗，劉德勳的兒子還在兩年多以前撿過一隻綠色的烏龜回家，讓它跟貓狗一起玩。姐姐養流浪狗，哥哥撿烏龜，小女兒則對流浪貓特別喜愛。三、四年前，因為慶祝小女兒的生日，全家出門吃飯。在停車場，他們看到了一隻被遺棄的小貓。劉德勳的小女兒很喜歡這隻貓，就請求父母讓她收養牠。這隻貓便成了他們家第一隻被收養的貓。

20 大女兒結婚：送7隻貓、1隻狗

雖然現在兒女都已經長大了，但是劉德勳還是繼續收養流浪狗。他也常常跟小女兒半夜去公園裡餵流浪貓。去年大女兒結婚，他把七隻貓和一隻狗作為結婚禮物送給了大女兒。

- 25 為什麼她們這麼喜歡照顧流浪動物？大女兒說，可能是因為她們覺得那些動物看起來很可憐。走在路上，她和妹妹都會注意比較黑暗的地方，看看有沒有被丟棄的動物。她還說，很多父母都不願意接受流浪動物，極少有人像他父母這樣有愛心。每當她不在家的時候，都是她爸媽照顧她家裡的流浪動物，她對此非常感謝他們。

照顧流浪動物，全家關係更親密

- 30 劉德勳認為，全家人一起照顧流浪動物，這讓全家人的關係更親密了。他很高興大女兒這麼有愛心，所以不論怎麼累，他都會幫助她。劉德勳也看到，因為照顧流浪動物，他的兒子更有責任心了。遇到問題的時候，他兒子會很認真地去處理。他覺得，照顧流浪動物可以為孩子們提供很好的教育，讓孩子們學到在學校不一定學得到的東西，也會讓孩子變得更成熟。

Word list:

流浪	vagrant/homeless
收養	adopt
陽台	balcony
丟棄	abandoned

Questions

Re-read lines 1-13

1. Liu Dexun 刘德勋 and his family started to rescue abandoned animals over ten years ago.
 - (a) In what way did his eldest daughter, Liu Peiqing 刘佩晴, find her first abandoned animals? 1
 - (b) What happened to the dogs after they got better? 1
2. Liu Dexun's family kept another dog they rescued, A-Wang 阿旺, as a pet.
 - (a) What was A-Wang's life like before being adopted by Liu's family? Give any **two** details. 2
 - (b) In what way did Liu Dexun's family find people to look after the other rescued animals? 1

Re-read lines 14-23

3. (a) What unusual animal was rescued by the son? 1
 - (b) Give **two** details of the family's first cat rescue. 2
4. (a) In what ways does Liu Dexun continue to support abandoned animals? State **two** things. 2
 - (b) Why did Liu Dexun give his eldest daughter seven cats and a dog? 1

Re-read lines 24-34

5. Liu Peiqing feels sorry for abandoned animals.
 - (a) What do she and her sister do to help abandoned animals? 1
 - (b) What does she say about her parents' attitude to abandoned animals compared to others? State **two** things. 2
 - (c) For what reason is she grateful to her parents? 1

6. Why does Liu Dexun think that looking after abandoned animals is worthwhile? State any **three** reasons. 3
7. Now consider the article as a whole.
Does the writer give the impression that rescuing abandoned animals has caused problems within Liu's family?
Justify your answer with reference to the text. 2
8. Translate the underlined section into English: (*lines 2–3*)
“很多父母和孩子們.....，讓全家人的心更連在一起，” 10

[END OF EXEMPLAR QUESTION PAPER]



National
Qualifications
EXEMPLAR PAPER ONLY

EP29/H/11

**Mandarin (Traditional)
Reading**

Marking Instructions

These Marking Instructions have been provided to show how SQA would mark this Exemplar Question Paper.

The information in this publication may be reproduced to support SQA qualifications only on a non-commercial basis. If it is to be used for any other purpose, written permission must be obtained from SQA's Marketing team on permissions@sqa.org.uk.

Where the publication includes materials from sources other than SQA (ie secondary copyright), this material should only be reproduced for the purposes of examination or assessment. If it needs to be reproduced for any other purpose it is the user's responsibility to obtain the necessary copyright clearance.

General Marking Principles for Higher Mandarin (Traditional) Reading

This information is provided to help you understand the general principles you must apply when marking candidate responses to questions in this paper. These principles must be read in conjunction with the detailed Marking Instructions, which identify the key features required in candidate responses.

- (a) Marks for each candidate response must **always** be assigned in line with these general marking principles and the detailed Marking Instructions for this assessment.
- (b) Marking should always be positive. This means that, for each candidate response, marks are accumulated for the demonstration of relevant skills, knowledge and understanding: they are not deducted from a maximum on the basis of errors or omissions.
- (c) Award a mark to each answer. Marks are not transferable between questions.
- (d) The marks available in this Paper are as follows:
 - i) Questions 1-6 require candidates to provide answers based on comprehension of information from the text. The marks available for each question range between 1-3 marks.
 - ii) Question 7 is the overall purpose question. For this question candidates must draw meaning from their overall understanding of the text. There is a maximum of two marks available for reference to the text and detailed comment. 1 mark is given for reference to the text and basic comment. 0 marks will be given where candidates show little or no understanding of the overall purpose of the text.
 - iii) Question 8 is the translation. For this question candidates must translate the underlined section of the text. The section for translation will be divided into five sense units. For each sense unit, 2, 1 or 0 marks will be awarded: 2 marks for a full translation, 1 for partial translation, and 0 for an unsuccessful attempt.
- (e) For questions that ask candidates to ‘state’ or ‘give’, candidates must give a brief, accurate response/name.
- (f) We use the term “or any other acceptable answer” to allow for the possible variation in candidate responses. Credit should be given according to the accuracy and relevance of candidate’s answers. Candidates may be awarded marks where the answer is accurate but expressed in their own words.
- (g) For live reading Marking Instructions, there will be a process of illustrating other acceptable answers.

Marking Instructions: Reading

Question		Expected answer(s)	Max mark	Additional guidance
1	a	<ul style="list-style-type: none"> she heard dogs crying in the rubbish bin (in front of her house) 	1	<p>Markers should use their professional judgement, subject knowledge and experience, and understanding to award marks to candidates' responses.</p> <p>Markers should ignore extraneous material that does not contradict the answer.</p>
1	b	<ul style="list-style-type: none"> (the family found two university) students who adopted the dogs 	1	
2	a	<ul style="list-style-type: none"> very ill looks unfriendly looks ugly no one wants to adopt him <p><i>Any two points from the above four for 2 marks</i></p>	2	
2	b	<ul style="list-style-type: none"> they went to the (food) market (every weekend/Saturday and Sunday) 	1	
3	a	<ul style="list-style-type: none"> a green turtle/tortoise 	1	
3	b	<ul style="list-style-type: none"> they were out (for a meal) to <u>celebrate</u> the young daughter's <u>birthday</u> and found the cat in the car park 	2	
4	a	<ul style="list-style-type: none"> he often goes to the park and feeds cats with his younger daughter in the middle of the night/ midnight 	2	
4	b	<ul style="list-style-type: none"> as a wedding present/because she got married 	1	
5	a	<ul style="list-style-type: none"> they focus on/pay attention to dark places/areas 	1	

Question		Expected answer(s)	Max mark	Additional guidance
5	b	<ul style="list-style-type: none"> • other parents are not willing to accept abandoned animals • her parents' attitude is rare/very few parents are like her parents who are full of love/kindness for abandoned animals 	2	
5	c	<ul style="list-style-type: none"> • they look after her animals when she is not at home 	1	
6		<ul style="list-style-type: none"> • it makes the family closer • he is pleased to hel /he wants to help to support his eldest daughter's benevolence / kindness • his son becomes more responsible/his son becomes more serious when he has to deal with problems • it is a good education for them/they learn things they don't learn at school • makes children more mature <p><i>Any three points from the above five for 3 marks</i></p>	3	

Question	Expected answer(s)	Max mark	Additional guidance								
7	<p>Outline of possible response and evidence:</p> <ul style="list-style-type: none"> no, the writer shows that the family are closer <p>Possible evidence includes:</p> <ul style="list-style-type: none"> By rescuing abandoned animals together, it has brought the family closer. - <i>Many children grew apart when they are older, but Liu's family actually become closer due to looking after abandoned animals.</i> It creates a focus for the family as they all start looking after different kinds of abandoned animals. For example, Liu Dexun's son rescued an abandoned turtle and his daughters rescued dogs and cats. Abandoned animals have even been very unusual wedding gifts for Liu Dexun's daughter. He gave his daughter seven cats and one dog as wedding gifts Liu Dexun tries his best to support his daughter on looking after abandoned animals regardless of how tired he feels. Not only have their relationships become closer, looking after abandoned animals is making the children more mature, responsible and kinder. 	2	<p>Markers must apply the following guidance in addition to the suggested Marking Instruction for this question:</p> <table border="1" data-bbox="1279 347 2089 791"> <thead> <tr> <th data-bbox="1279 347 1384 395">Marks</th> <th data-bbox="1384 347 2089 395">Commentary</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="1279 395 1384 555">2</td> <td data-bbox="1384 395 2089 555">The candidate provides a clear answer, with justification that shows an accurate reading of the text. The answer clearly relates to the advice given in the "expected response" column.</td> </tr> <tr> <td data-bbox="1279 555 1384 671">1</td> <td data-bbox="1384 555 2089 671">The candidate provides an answer that may contain some degree of misreading, but that offers evidence of some justification.</td> </tr> <tr> <td data-bbox="1279 671 1384 791">0</td> <td data-bbox="1384 671 2089 791">The candidate's answer provides information to be found in the text by simply re-stating answers to previous questions.</td> </tr> </tbody> </table>	Marks	Commentary	2	The candidate provides a clear answer, with justification that shows an accurate reading of the text. The answer clearly relates to the advice given in the "expected response" column.	1	The candidate provides an answer that may contain some degree of misreading, but that offers evidence of some justification.	0	The candidate's answer provides information to be found in the text by simply re-stating answers to previous questions.
Marks	Commentary										
2	The candidate provides a clear answer, with justification that shows an accurate reading of the text. The answer clearly relates to the advice given in the "expected response" column.										
1	The candidate provides an answer that may contain some degree of misreading, but that offers evidence of some justification.										
0	The candidate's answer provides information to be found in the text by simply re-stating answers to previous questions.										

Question	Expected answer(s)	Max mark	Additional guidance
8	<p>Translation</p> <p>许多父母在子女长大后 After children grow up, many parents 和子女有不同的生活。 have different lives from them.</p> <p>可是刘德勋一家人， However, Liu Dexun's family 让全家人的心连在一起。 are bound together</p> <p>却因为照顾流浪动物， through looking after homeless animals.</p>	<p>2</p> <p>2</p> <p>2</p> <p>2</p> <p>2</p>	<p>The translation into English is allocated 10 marks. The text for translation will be divided into a number of sense units. Each sense unit is worth 2 marks, which will be awarded according to the quality and accuracy of the translation into English. In assessing the candidate's performance, the descriptions detailed below will be used. Each sense unit will be awarded one of the marks shown.</p> <p>2 - Good: Essential information and relevant details are understood and conveyed clearly and accurately, with appropriate use of English.</p> <p>1 - Satisfactory: Essential information is understood and conveyed clearly and comprehensibly, although some of the details may be translated in an imprecise or inaccurate manner. The key message is conveyed in spite of inaccuracies and weaknesses in the use of English.</p> <p>0 - Unsatisfactory: The candidate fails to demonstrate sufficient understanding of the essential information.</p>

[END OF EXEMPLAR MARKING INSTRUCTIONS]